

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 janvier 2006

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue d'en étendre le champ d'application aux biens immobiliers

(déposée par Mme Liesbeth Van der Auwera)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 januari 2006

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument, tot uitbreiding van het toepassingsgebied van deze wet tot de onroerende goederen

(ingediend door mevrouw Liesbeth Van der Auwera)

RÉSUMÉ

La loi sur les pratiques du commerce interdit la vente couplée, mais uniquement pour les biens mobiliers. L'auteur de cette proposition de loi entend étendre cette interdiction aux biens immobiliers, car dans ce domaine également, le consommateur a besoin de protection. C'est par exemple le cas lors de l'offre conjointe d'un terrain à bâtir et d'un projet de construction, offre dans laquelle la relation entre, d'une part, le vendeur et, d'autre part, un entrepreneur et un architecte désignés par le promoteur immobilier, est mal définie.

SAMENVATTING

De wet op de handelspraktijken verbiedt koppelverkoop, maar dan enkel van roerende goederen. De indienster van dit wetsvoorstel wil de wet uitbreiden tot de onroerende goederen omdat ook daar de consument bescherming nodig heeft. Dit is bijvoorbeeld het geval bij een gezamenlijk aanbod van bouwgrond en bouwproject waarbij de koper in onduidelijke omstandigheden gebonden wordt aan een aannemer en een architect die door de bouwpromotor zijn aangesteld.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette proposition de loi vise la transposition partielle en droit belge de la directive européenne relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs.

Cette transposition partielle de la directive implique que les biens immobiliers peuvent également relever du champ d'application de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et la protection du consommateur (LPC).

Actuellement, la vente couplée d'un terrain à bâtir et d'un contrat d'entreprise pour la construction d'une habitation n'est pas interdite par la LPC, contrairement à la vente couplée, par exemple, d'un aspirateur et d'un percolateur. Les implications financières découlant de l'achat d'un bien immobilier sont pourtant infiniment plus importantes que celles qu'entraîne l'achat de certains biens mobiliers.

Les promoteurs de projet utilisent adroitement cette faille pour exiger des prix élevés lors de la vente de terrains à bâtir et engranger, grâce à la vente couplée, de plantureux bénéfices.

Celui qui a enfin fait le pas d'acheter un terrain, est contraint d'emblée, dans le cadre d'une vente couplée, de faire construire sur ce terrain en faisant appel à une entreprise de construction déterminée, dans un délai de construction précis et selon des conditions qui ne sont pas, ou à peine, connues.

C'est une situation qui mène à des abus, où le maître de l'ouvrage est à la merci de la société de construction : trop souvent il s'avère, par exemple, que le plan type, qui était proposé lors de l'achat du terrain, ne peut être exécuté que moyennant des travaux de remblai ou de nivellement importants. Ces frais supplémentaires sont bien évidemment à charge du client, qui ne peut plus faire marche arrière.

Souvent, on incite dès lors l'acheteur à conclure un contrat avec un architecte lié au promoteur. Cette pratique menace une fois de plus la liberté de choix de l'acheteur vis-à-vis de l'architecte.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel beoogt de gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn betreffende de oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten.

Door deze gedeeltelijke omzetting van de richtlijn kunnen ook onroerende goederen onder het toepassingsgebied van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument (WHPC), vallen.

Zo valt op dit ogenblik de koppelverkoop van een bouwgrond met een aannemingsovereenkomst voor de bouw van een woning, niet onder het verbod van de WHPC, terwijl dat wel het geval is voor de koppelverkoop van bijvoorbeeld een stofzuiger met een koffiezetapparaat. Nochtans zijn de financiële implicaties bij de aankoop van een onroerend goed oneindig veel belangrijker dan bij de aankoop van bepaalde roerende goederen.

Hiervan maken projectontwikkelaars handig gebruik om hoge prijzen voor bouwgronden te vragen en gecombineerd met de koppelverkoop enorme winsten te boeken.

Wie uiteindelijk de stap heeft gezet om een grond te kopen, wordt bij een koppelverkoop meteen verplicht op die grond te bouwen met een bepaald bouwbedrijf, binnen een bepaalde termijn en onder voorwaarden die niet of nauwelijks gekend zijn.

Het is een ideale voedingsbodem voor misbruiken waarbij de bouwheer de speelbal wordt van de bouw-firma: zeer vaak blijkt bijvoorbeeld dat het typeplan dat bij de aankoop van de grond wordt voorgelegd in de praktijk niet kan worden uitgevoerd zonder dat er belangrijke grondaanvullingen en nivelleringswerken moeten worden uitgevoerd. Deze werken worden dan aan de koper aangerekend onder de vorm van zware prijs-supplementen, maar de koper kan niet meer terug.

Dikwijls wordt de koper dan ook nog eens aangespoord om een contract te sluiten met een architect die gebonden is aan de promotor. Door deze praktijk wordt de vrije keuze van de koper ook nog eens in het gedrang gebracht ten aanzien van de architect.

Le promoteur de projet prive ainsi l'acheteur d'un allié solide en cas de problèmes liés à la construction. En effet, un architecte doit assister son client: comparer les prix avec les divers entrepreneurs, vérifier la qualité des matériaux, assurer le suivi des activités sur place, etc.

Cette pratique est vraiment répréhensible.

En achetant autant de terrains d'un seul coup, les promoteurs de projets créent souvent, après une hausse brutale des prix, une pénurie au préjudice de l'acheteur à titre particulier. Qui plus est, il est alors impossible de choisir librement un architecte ou un entrepreneur. Cela ne fait pas non plus l'affaire de ces derniers, étant donné que ce procédé limite le droit à la libre concurrence.

Il faut veiller à ce que cette offre conjointe à prix distincts ne soit plus possible et que l'on parte d'offres distinctes à des conditions de marché normales.

L'élargissement du champ d'application de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur aux biens immeubles, comme prescrit par la directive européenne, permet de résoudre ce problème.

Pourtant, le marché est demandeur d'une offre conjointe de terrain à bâtir et d'habitation. Certains consommateurs recherchent un projet global, qui peut leur être fourni par les sociétés dites «clé sur porte».

Cette pratique doit rester possible, afin d'éviter que les consommateurs qui optent pour un projet global ne puissent plus avoir le choix qu'entre quelques styles d'habitations, parce que les promoteurs immobiliers auront construit des habitations clé sur porte à l'avance pour les vendre ensuite.

Cependant, cette offre conjointe d'un terrain et d'un projet doit alors être proposée à un prix global, afin d'éviter les abus.

Ces cas de projets clé sur porte bénéficieraient dès lors tant de la protection de la loi du 9 juillet 1971 réglementant la construction d'habitations et la vente d'habitations à construire ou en voie de construction (loi Breyne) que de celle de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Hierdoor ontzegt de projectontwikkelaar de koper een sterke bondgenoot in geval van problemen bij de bouw. Een architect moet zijn cliënt immers bijstaan: de prijzen vergelijken van diverse aannemers, de kwaliteit van de materialen nagaan, de werkzaamheden ter plaatse opvolgen enz.

Deze gang van zaken is in feite zeer laakbaar.

Door zo veel grond ineens op te kopen creëren deze projectontwikkelaars, niet zelden na een fikse prijsstijging, een schaarste waar de individuele koper het slachtoffer van is. Bovendien is de vrije keuze van een architect en een aannemer onmogelijk. Deze laatste zijn ook niet meteen gelukkig aangezien dit een beperking van het vrije mededingingsrecht betekent.

Er moet over gewaakt worden dat dit gezamenlijk aanbod tegen afzonderlijke prijzen, niet meer mogelijk is en dat er wordt vertrokken van afzonderlijke aanboden tegen normale marktvoorwaarden.

Door zoals de Europese richtlijn voorschrijft, het toepassingsgebied van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument uit te breiden tot onroerende goederen, wordt hieraan tegemoet gekomen.

Nochtans bestaat de vraag vanuit de markt naar het gezamenlijk aanbieden van bouwgrond en woning. Sommige consumenten willen graag een allesomvattend project, hetgeen kan geleverd worden door sleutel-op-de-deurbedrijven.

Deze werkwijze moet nog kunnen teneinde te vermijden dat consumenten die opteren voor een allesomvattend project, nog slechts kunnen kiezen uit enkele woningstijlen doordat de bouwpromotoren op voorhand kant-en-klare woningen zullen bouwen om deze naderhand te verkopen.

Evenwel dient dit gezamenlijk aanbod van grond en project dan te gebeuren tegen één globale prijs teneinde misbruiken te voorkomen.

Hierdoor zouden deze gevallen van sleutel-op-de-deur projecten zowel vallen onder de bescherming van de wet van 9 juli 1971 tot regeling van de woningbouw en de verkoop van te bouwen of in aanbouw zijnde woningen, de wet Breyne als van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

La loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur contient au chapitre VI une réglementation relative à certaines pratiques du commerce, comme par exemple les ventes à perte, les ventes en liquidation, ... La section 5 de ce chapitre traite de l'offre conjointe de produits ou de services (art. 54 à 62), appelée également «vente couplée».

En élargissant, à l'article 1.1. de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, le concept de «produits» à «tous les biens meubles et immeubles corporels», les biens immeubles tombent également sous le coup de l'interdiction de l'offre conjointe, appelée également «vente couplée».

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

De WHPC bevat in hoofdstuk VI een regeling met betrekking tot een aantal handelspraktijken, zoals verkopen met verlies, uitverkopen,... en ook vindt men onder afdeling 5: het gezamenlijk aanbod van producten en diensten (art. 54 tot 62) ook genoemd de koppelverkoop.

Door in artikel 1.1. van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt, het begrip producten uit te breiden tot «alle lichamelijke roerende en onroerende goederen», vallen ook de onroerende goederen onder het verbod van gezamenlijk aanbod, genoemd de koppelverkoop.

Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

La présente loi règle la transposition partielle en droit interne de la directive du Parlement européen et du Conseil relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur et modifiant la directive 84/450/CEE du Conseil et les directives 97/7/CE, 98/27/CE et 2002/65/CE du Parlement européen et du Conseil et le règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil.

Art. 2

L'article 1^{er}, 1., de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est remplacé par ce qui suit:

«produits: les biens meubles et immeubles corporels».

10 novembre 2005

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Deze wet regelt de gedeeltelijke omzetting in het interne recht van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt en tot wijziging van de richtlijnen 84/450/EEG van de Raad, van de richtlijnen 97/7/EG, 98/27/EG en 2002/65/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Verordening (EG) nr. 2006/20004 van het Europees Parlement en de Raad.

Art. 2

Artikel 1, 1. van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt vervangen als volgt:

«Producten: alle lichamelijke roerende en onroerende goederen».

10 november 2005

Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

14 juillet 1991

Loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1. Produits: les biens meubles corporels;
2. Services: toutes prestations qui constituent un acte de commerce ou une activité artisanale visée par la loi sur le registre de l'artisanat;
3. Services homogènes: tous services dont les caractéristiques et les modalités sont identiques ou similaires, indépendamment notamment du moment ou du lieu de l'exécution, du prestataire de services ou de la personne à qui ils sont destinés;
4. Etiquetage: les mentions, indications, modes d'emploi, marques de produits, images ou signes se rapportant à un produit ou à un service homogène et figurant sur le produit lui-même ou sur tout emballage, document, écriteau, étiquette, bague ou collerette accompagnant ce produit ou ce service ou s'y référant;
5. Mise sur le marché: l'importation en vue de la vente, la détention en vue de la vente, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage de produits et de services, le louage de produits et de services, la cession à titre onéreux ou gratuit, lorsque ces opérations sont effectuées par un vendeur;
6. Vendeur :
 - a) tout commerçant ou artisan ainsi que toute personne physique ou morale qui offrent en vente ou vendent des produits ou des services, dans le cadre d'une activité professionnelle ou en vue de la réalisation de leur objet statutaire;
 - b) les organismes publics ou les personnes morales dans lesquelles les pouvoirs publics détiennent un intérêt prépondérant qui exercent une activité à caractère commercial, financier ou industriel et qui offrent en vente ou vendent des produits ou des services;

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

14 juillet 1991

Loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1. Produits: **produits: les biens meubles et immeubles corporels;**¹
2. Services: toutes prestations qui constituent un acte de commerce ou une activité artisanale visée par la loi sur le registre de l'artisanat;
3. Services homogènes: tous services dont les caractéristiques et les modalités sont identiques ou similaires, indépendamment notamment du moment ou du lieu de l'exécution, du prestataire de services ou de la personne à qui ils sont destinés;
4. Etiquetage: les mentions, indications, modes d'emploi, marques de produits, images ou signes se rapportant à un produit ou à un service homogène et figurant sur le produit lui-même ou sur tout emballage, document, écriteau, étiquette, bague ou collerette accompagnant ce produit ou ce service ou s'y référant;
5. Mise sur le marché: l'importation en vue de la vente, la détention en vue de la vente, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage de produits et de services, le louage de produits et de services, la cession à titre onéreux ou gratuit, lorsque ces opérations sont effectuées par un vendeur;
6. Vendeur:
 - a) tout commerçant ou artisan ainsi que toute personne physique ou morale qui offrent en vente ou vendent des produits ou des services, dans le cadre d'une activité professionnelle ou en vue de la réalisation de leur objet statutaire;
 - b) les organismes publics ou les personnes morales dans lesquelles les pouvoirs publics détiennent un intérêt prépondérant qui exercent une activité à caractère commercial, financier ou industriel et qui offrent en vente ou vendent des produits ou des services;

¹ Art. 2: remplacement.

BASISTEKST

14 juli 1991

Wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1. **Produkten:** alle lichamelijke roerende zaken;
2. **Diensten:** alle prestaties die een handelsdaad uitmaken of een ambachtsactiviteit bedoeld in de wet op het ambachtsregister;
3. **Homogene diensten:** alle diensten waarvan de eigenschappen en de modaliteiten identiek of gelijkaardig zijn, ongeacht onder meer het ogenblik, de plaats van de uitvoering, de dienstverstrekker of de persoon voor wie ze bestemd zijn;
4. **Etikettering:** de vermeldingen, aanwijzingen, gebruiksaanwijzingen, warenmerken, afbeeldingen of tekens die betrekking hebben op een produkt of op een homogene dienst en die voorkomen op het produkt zelf of op enig verpakkingsmiddel, document, bordje, etiket, band of label dat bij dit produkt of bij deze dienst is gevoegd of daarop betrekking heeft;
5. **Op de markt brengen :** de invoer met het oog op de verkoop, het bezit met het oog op de verkoop, de tekoopaanbieding, de verkoop, het huuraanbod van produkten en diensten, de verhuring van produkten en diensten, de afstand onder bezwarende titel of gratis, als deze verrichtingen worden gedaan door een verkoper;
6. **Verkoper:**
 - a) elke handelaar of ambachtsman en elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, die produkten of diensten te koop aanbieden of verkopen in het kader van een beroepsactiviteit of met het oog op de verwezenlijking van hun statutair doel;
 - b) de overheidsinstellingen of de rechtspersonen waarin de overheid een overwegend aandeel heeft, die een commerciële, financiële of industriële activiteit aan de dag leggen en die produkten of diensten te koop aanbieden of verkopen;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

14 juli 1991

Wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1. **Produkten:** alle lichamelijke roerende en onroerende goederen;¹
2. **Diensten:** alle prestaties die een handelsdaad uitmaken of een ambachtsactiviteit bedoeld in de wet op het ambachtsregister;
3. **Homogene diensten:** alle diensten waarvan de eigenschappen en de modaliteiten identiek of gelijkaardig zijn, ongeacht onder meer het ogenblik, de plaats van de uitvoering, de dienstverstrekker of de persoon voor wie ze bestemd zijn;
4. **Etikettering:** de vermeldingen, aanwijzingen, gebruiksaanwijzingen, warenmerken, afbeeldingen of tekens die betrekking hebben op een produkt of op een homogene dienst en die voorkomen op het produkt zelf of op enig verpakkingsmiddel, document, bordje, etiket, band of label dat bij dit produkt of bij deze dienst is gevoegd of daarop betrekking heeft;
5. **Op de markt brengen:** de invoer met het oog op de verkoop, het bezit met het oog op de verkoop, de tekoopaanbieding, de verkoop, het huuraanbod van produkten en diensten, de verhuring van produkten en diensten, de afstand onder bezwarende titel of gratis, als deze verrichtingen worden gedaan door een verkoper;
6. **Verkoper:**
 - a) elke handelaar of ambachtsman en elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, die produkten of diensten te koop aanbieden of verkopen in het kader van een beroepsactiviteit of met het oog op de verwezenlijking van hun statutair doel;
 - b) de overheidsinstellingen of de rechtspersonen waarin de overheid een overwegend aandeel heeft, die een commerciële, financiële of industriële activiteit aan de dag leggen en die produkten of diensten te koop aanbieden of verkopen;

¹ Art. 2: vervanging.

c) les personnes qui exercent avec ou sans but de lucre une activité à caractère commercial, financier ou industriel, soit en leur nom propre, soit au nom ou pour le compte d'un tiers doté ou non de la personnalité juridique et qui offrent en vente ou vendent des produits ou des services;

7. Consommateur: toute personne physique ou morale qui acquiert ou utilise à des fins excluant tout caractère professionnel des produits ou des services mis sur le marché;

8. Le ministre: le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

9. Jours ouvrables: l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un samedi, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant.

La présente loi ne s'applique pas aux valeurs mobilières et autres instruments financiers visés par la législation relative aux opérations financières et aux marchés financiers. Dans les conditions et compte tenu des adaptations qu'il détermine, le Roi peut toutefois déclarer certaines dispositions de la présente loi applicables aux valeurs mobilières et autres instruments financiers précités ou à des catégories d'entre eux.

c) les personnes qui exercent avec ou sans but de lucre une activité à caractère commercial, financier ou industriel, soit en leur nom propre, soit au nom ou pour le compte d'un tiers doté ou non de la personnalité juridique et qui offrent en vente ou vendent des produits ou des services;

7. Consommateur: toute personne physique ou morale qui acquiert ou utilise à des fins excluant tout caractère professionnel des produits ou des services mis sur le marché;

8. Le ministre: le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

9. Jours ouvrables: l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un samedi, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant.

La présente loi ne s'applique pas aux valeurs mobilières et autres instruments financiers visés par la législation relative aux opérations financières et aux marchés financiers. Dans les conditions et compte tenu des adaptations qu'il détermine, le Roi peut toutefois déclarer certaines dispositions de la présente loi applicables aux valeurs mobilières et autres instruments financiers précités ou à des catégories d'entre eux.

c) de personen die, hetzij in eigen naam, hetzij in naam of voor rekening van een al dan niet met rechtspersoonlijkheid beklede derde, met of zonder winstoogmerk, een commerciële, financiële of industriële activiteit uitoefenen en die produkten of diensten te koop aanbieden of verkopen;

7. Consument: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden, op de markt gebrachte produkten of diensten verwerft of gebruikt;

8. De minister: de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

9. Werkdagen: het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in werkdagen, op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Deze wet is niet van toepassing op effecten en andere financiële instrumenten bedoeld in de wetgeving betreffende de financiële transacties en de financiële markten. Onder de voorwaarden en rekening houdend met de aanpassingen die Hij bepaalt, kan de Koning evenwel sommige bepalingen van deze wet van toepassing verklaren op voornoemde effecten en andere financiële instrumenten of op categorieën daarvan.

c) de personen die, hetzij in eigen naam, hetzij in naam of voor rekening van een al dan niet met rechtspersoonlijkheid beklede derde, met of zonder winstoogmerk, een commerciële, financiële of industriële activiteit uitoefenen en die produkten of diensten te koop aanbieden of verkopen;

7. Consument: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden, op de markt gebrachte produkten of diensten verwerft of gebruikt;

8. De minister: de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

9. Werkdagen: het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in werkdagen, op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Deze wet is niet van toepassing op effecten en andere financiële instrumenten bedoeld in de wetgeving betreffende de financiële transacties en de financiële markten. Onder de voorwaarden en rekening houdend met de aanpassingen die Hij bepaalt, kan de Koning evenwel sommige bepalingen van deze wet van toepassing verklaren op voornoemde effecten en andere financiële instrumenten of op categorieën daarvan.